

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 63

36e jaargang

16 maart 1993

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 595/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 596/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
* Verordening (EEG) nr. 597/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van een overgangsmaatregel voor de invoer van bepaalde produkten van de graansector aan het begin van het verkoopseizoen 1993/1994 .....	5
Verordening (EEG) nr. 598/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen ....	6
Verordening (EEG) nr. 599/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee .....	9
Verordening (EEG) nr. 600/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	12
Verordening (EEG) nr. 601/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector .....	14
Verordening (EEG) nr. 602/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector .....	16
Verordening (EEG) nr. 603/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm .....	18
* Verordening (EEG) nr. 604/93 van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling, voor Duitsland, van de toepassingsbepalingen voor de bij Verordening (EEG) nr. 129/93 opengestelde verplichte distillatie .....	20

## I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

**VERORDENING (EEG) Nr. 595/93 VAN DE COMMISSIE**

van 15 maart 1993

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3873/92 van de Commissie <sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 12 maart 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 3873/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 118.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	134,97 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	134,97 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	172,66 <sup>(1)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(10)</sup>
1001 90 91	141,25
1001 90 99	141,25 <sup>(11)</sup>
1002 00 00	149,49 <sup>(6)</sup>
1003 00 10	130,09
1003 00 20	130,09
1003 00 80	130,09 <sup>(11)</sup>
1004 00 00	113,51
1005 10 90	134,97 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	134,97 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	136,92 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	45,13 <sup>(11)</sup>
1008 20 00	82,05 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	45,65 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)
1008 90 90	45,65
1101 00 00	210,43 <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup>
1102 10 00	221,97 <sup>(8)</sup>
1103 11 30	278,94 <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup>
1103 11 50	278,94 <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup>
1103 11 90	225,95 <sup>(8)</sup>

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor mais van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(8) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(9) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(10) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 van de Commissie (PB nr. L 166 van 28. 6. 1991, blz. 42) vastgestelde bedrag.

(11) Voor producten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

**VERORDENING (EEG) Nr. 596/93 VAN DE COMMISSIE**

van 15 maart 1993

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3874/92 van de Commissie <sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 12 maart 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 390 van 31. 12. 1992, blz. 121.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 3	1 <sup>e</sup> term. 4	2 <sup>e</sup> term. 5	3 <sup>e</sup> term. 6
0709 90 60	0	0	0	3,07
0712 90 19	0	0	0	3,07
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	3,07
1005 90 00	0	0	0	3,07
1007 00 90	0	7,30	7,30	7,30
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend 3	1 <sup>e</sup> term. 4	2 <sup>e</sup> term. 5	3 <sup>e</sup> term. 6	4 <sup>e</sup> term. 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 597/93 VAN DE COMMISSIE****van 15 maart 1993****tot vaststelling van een overgangsmaatregel voor de invoer van bepaalde  
produkten van de graansector aan het begin van het verkoopseizoen 1993/1994**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van  
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, en met name op  
artikel 26, lid 3,Overwegende dat de drempelprijs aanzienlijk wordt  
verlaagd vanaf het verkoopseizoen 1993/1994; dat het  
daarom dienstig blijkt om voor de invoer van bepaalde  
produkten van Verordening (EEG) nr. 1766/92 voor een  
periode van twee maanden de vroegere drempelprijs te  
handhaven; dat daartoe, voor de berekening van de  
heffingen bij invoer van deze produkten, de voor juli  
en augustus 1993 toe te passen drempelprijs die is welke  
gold voor juli 1992;Overwegende dat het Comité van beheer voor granen  
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voor-  
zitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In afwijking van artikel 3, lid 2, eerste streepje, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1766/92 moet voor de maanden juli  
en augustus 1993 voor de andere in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde produkten dan  
maïs, haver en sorgho, bij de berekening van de heffing  
bij invoer en van de in artikel 12 van Verordening (EEG)  
nr. 1766/92 bedoelde aanpassing van de heffingen, de  
drempelprijs van juli 1992 worden gebruikt.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 juli 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

## VERORDENING (EEG) Nr. 598/93 VAN DE COMMISSIE

van 15 maart 1993

**tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1750/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 6, onder a),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1734/92<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 26 bis, lid 7,

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 steun wordt toegekend voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen die in de Gemeenschap zijn geoogst en bij de vervaardiging van diervoeding worden gebruikt wanneer de wereldmarktprijs voor sojaschroot lager is dan de steundrempelprijs; dat deze steun gelijk is aan een deel van het verschil tussen deze twee prijzen; dat dit deel van het verschil is vastgesteld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat er steun voor in de Gemeenschap geoogste erwten, tuin- en veldbonen wordt toegekend wanneer de wereldmarktprijs voor de betrokken producten lager ligt dan de streefprijs; dat deze steun gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen voor het verkoopseizoen 1992/1993 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1751/92 van de Raad<sup>(7)</sup>; dat overeenkomstig artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82 de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen maandelijks wordt verhoogd vanaf het begin van de derde maand van het verkoopseizoen; dat de maandelijke verhogingen van de steundrempelprijs zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1752/92 van de Raad<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1992/1993 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2512/92 van de Commissie<sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2752/92<sup>(10)</sup>;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor sojaschroot krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 moet worden bepaald op basis van de gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij offertes en prijzen die niet representatief kunnen worden geacht voor de werkelijke markttenens buiten beschouwing worden gelaten; dat alle op de wereldmarkt gedane offertes en de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen in aanmerking moeten worden genomen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87<sup>(12)</sup>, de wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg onverpakt en te Rotterdam geleverd sojaschroot van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1464/86 van de Raad<sup>(13)</sup> bepaalde standaardkwaliteit; dat voor de offertes en de prijzen die niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet worden overgegaan tot de nodige aanpassingen en met name tot die bepaald in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3328/92 van de Commissie<sup>(14)</sup> is bepaald dat de geldigheidsduur van het certificaat bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2036/82 uiterlijk op 30 juni 1993 afloopt;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad<sup>(15)</sup> gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de Commissie<sup>(16)</sup>;

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 2, en artikel 307, lid 2, van de Toetredingsakte het steunbedrag voor de in een van die Lid-Staten geoogste en verwerkte producten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van producten uit derde landen;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 120.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 18.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 20.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 250 van 29. 8. 1992, blz. 15.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 279 van 23. 9. 1992, blz. 18.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 21.

<sup>(14)</sup> PB nr. L 334 van 19. 11. 1992, blz. 17.

<sup>(15)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(16)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor erwten en tuin- en veldbonen en het steunbedrag bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1899/91 van de Commissie<sup>(1)</sup>; dat, op grond van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82, de streefprijs maandelijks wordt verhoogd met ingang van het begin van de derde maand van het verkoopseizoen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in ecu wordt verhoogd of verlaagd met het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de munteenheid van de Lid-Staat waar de producten worden geoogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwomrekeningskoers;

Overwegende dat op grond van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3820/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/92 is ingetrokken; dat de

Commissie voortaan derhalve alleen het per 100 kg produkt toe te kennen brutobedrag van de steun in ecu in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendmaakt, zodra het is vastgesteld; dat dit overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 te berekenen brutobedrag van de steun in ecu rechtstreeks in nationale valuta moet worden omgerekend aan de hand van de op de identificatiedatum geldende landbouwomrekeningskoers voor de Lid-Staat waarin de produkten worden verbruikt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde steunbedragen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 169 van 29. 6. 1991, blz. 29.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 22.



## BIJLAGE

## Bruto steunbedrag

Produkten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 3	1e term. 4	2e term. 5	3e term. 6	
Erwten verwerkt in :					
— Portugal	11,666	11,824	11,824	11,824	
— een andere Lid-Staat	11,666	11,824	11,824	11,824	
Tuin- en veldbonen verwerkt in :					
— Portugal	11,666	11,824	11,824	11,824	
— een andere Lid-Staat	11,666	11,824	11,824	11,824	

Produkten die voor diervoeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 3	1e term. 4	2e term. 5	3e term. 6	
A. Erwten verwerkt in :					
— Portugal	12,608	12,910	12,943	12,943	
— een andere Lid-Staat	12,608	12,910	12,943	12,943	
B. Tuin- en veldbonen verwerkt in :					
— Portugal	12,608	12,910	12,943	12,943	
— een andere Lid-Staat	12,608	12,910	12,943	12,943	
C. Niet-bittere lupinen verwerkt in :					
— Portugal	14,902	15,095	15,138	15,138	
— een andere Lid-Staat	14,902	15,095	15,138	15,138	

**VERORDENING (EEG) Nr. 599/93 VAN DE COMMISSIE**

van 15 maart 1993

**tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector slachtpluimvee <sup>(1)</sup>, laatste-  
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 <sup>(2)</sup>, en  
met name op artikel 9, lid 2, laatste alinea, eerste zin,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 9 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 2777/75 het verschil tussen de prijzen op  
de wereldmarkt en in de Gemeenschap van de produkten  
genoemd in artikel 1, lid 1, van deze verordening over-  
brugd kan worden door een restitutie bij uitvoer;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2779/75 van de  
Raad <sup>(3)</sup> de algemene voorschriften aangeeft voor het  
verlenen van restituties bij uitvoer en de criteria voor de  
vaststelling van het bedrag dezer restituties;

Overwegende dat de toepassing van deze regels en criteria  
op de huidige marktsituatie in de sector slachtpluimvee  
leidt tot de vaststelling van een restitutiebedrag waardoor  
de Gemeenschap aan de internationale handel kan deel-  
nemen en waarbij ook rekening gehouden wordt met de  
aard van de uitvoer van deze produkten alsmede met hun  
huidige belang;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1432/92 van  
de Raad <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3534/92 <sup>(5)</sup>, de handel tussen de Gemeenschap en de  
Republieken Servië en Montenegro is verboden; dat dit

verbod niet geldt voor bepaalde situaties, die limitatief  
zijn opgesomd in de artikelen 2 en 3; dat daarmee reke-  
ning moet worden gehouden bij de vaststelling van de  
restituties;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG)  
nr. 3813/92 van de Raad <sup>(6)</sup> gedefinieerde representatieve  
marktcoersen worden gebruikt voor de omrekening van  
het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en  
dat deze coersen de grondslag zijn voor de bepaling van  
de landbouwmrekeningscoersen van de valuta's van de  
Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepas-  
sing en de vaststelling van deze omrekeningscoersen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de  
Commissie <sup>(7)</sup>;

Overwegende dat het Comité van beheer voor slacht-  
pluimvee en eieren geen advies heeft uitgebracht binnen  
de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De lijst van produkten bij uitvoer waarvan de in artikel 9  
van Verordening (EEG) nr. 2777/75 bedoelde restitutie  
wordt toegekend, alsmede de bedragen van deze restitue-  
ties, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 90.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 151 van 3. 6. 1992, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 358 van 8. 12. 1992, blz. 16.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector slachtpluimvee

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)	Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
		in ecu/100 stuks			in ecu/100 kg
0105 11 11 000	09	5,00	0207 39 11 110	01	8,00
	10	4,20	0207 39 11 190	—	—
0105 11 19 000	09	5,00	0207 39 11 910	—	—
	10	4,20	0207 39 11 990	01	48,00
0105 11 91 000	09	5,00	0207 39 13 000	02	43,00
	10	4,20		03	26,00
0105 11 99 000	09	5,00	0207 39 15 000	01	10,00
	10	4,20	0207 39 21 000	01	35,00
0105 19 10 000	01	8,40	0207 39 23 000	02	54,00
0105 19 90 000	01	4,20		03	34,00
			0207 39 25 100	02	43,00
				03	26,00
			0207 39 25 200	02	43,00
				03	26,00
0105 91 00 000	01	17,00	0207 39 25 300	02	43,00
0207 10 11 000	01	13,00		03	26,00
0207 10 15 000	04	41,00	0207 39 25 400	01	5,00
	05	32,00	0207 39 25 900	—	—
	06	23,00	0207 39 31 110	01	10,00
0207 10 19 100	04	45,00	0207 39 31 190	—	—
	05	36,00	0207 39 31 910	—	—
	06	23,00	0207 39 31 990	01	55,00
0207 10 19 900	11	32,00	0207 39 33 000	01	31,00
	12	23,00	0207 39 35 000	01	15,00
0207 10 31 000	01	31,00	0207 39 41 000	01	40,00
0207 10 39 000	01	31,00	0207 39 43 000	01	20,00
0207 10 51 000	07	30,00	0207 39 45 000	01	39,00
	08	35,00	0207 39 47 100	01	15,00
0207 10 55 000	07	30,00	0207 39 47 900	—	—
	08	40,00	0207 39 55 110	01	8,00
0207 10 59 000	07	30,00	0207 39 55 190	—	—
	08	40,00	0207 39 55 910	—	—
0207 21 10 000	04	41,00	0207 39 55 990	01	54,00
	05	32,00	0207 39 57 000	01	44,00
	06	23,00	0207 39 65 000	01	15,00
0207 21 90 100	04	45,00	0207 39 73 000	07	30,00
	05	36,00		08	44,00
	06	23,00	0207 39 77 000	07	29,00
0207 21 90 900	11	32,00		08	43,00
	12	23,00	0207 41 10 110	01	8,00
0207 22 10 000	01	31,00	0207 41 10 190	—	—
0207 22 90 000	01	31,00	0207 41 10 910	—	—
0207 23 11 000	07	30,00	0207 41 10 990	01	48,00
	08	40,00	0207 41 11 000	02	43,00
0207 23 19 000	07	30,00		03	26,00
	08	40,00	0207 41 21 000	01	10,00

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)	Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
		in ecu/100 kg			in ecu/100 kg
0207 41 41 000	01	35,00	0207 42 41 000	01	40,00
0207 41 51 000	02	54,00	0207 42 51 000	01	20,00
	03	34,00	0207 42 59 000	01	39,00
0207 41 71 100	02	43,00	0207 42 71 100	01	15,00
	03	26,00	0207 42 71 900	—	—
0207 41 71 200	02	43,00	0207 43 15 110	01	8,00
	03	26,00	0207 43 15 190	—	—
0207 41 71 300	02	43,00	0207 43 15 910	—	—
	03	26,00	0207 43 15 990	01	54,00
0207 41 71 400	01	5,00	0207 43 21 000	01	44,00
0207 41 71 900	—	—	0207 43 31 000	01	15,00
0207 42 10 110	01	10,00	0207 43 53 000	07	30,00
0207 42 10 190	—	—		08	44,00
0207 42 10 910	—	—	0207 43 63 000	07	29,00
0207 42 10 990	01	55,00		08	43,00
0207 42 11 000	01	31,00	1602 39 11 100	01	17,00
0207 42 21 000	01	15,00	1602 39 11 900	—	—

## (1) Verklaring van de code :

- 01 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika
- 02 voor de uitvoer naar Egypte, Ceuta en Melilla, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, de Republiek Jemen, Irak, Armenië, Azerbajdzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Litouwen, Estland, Letland, Iran, Singapore en Angola
- 03 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 02
- 04 voor de uitvoer naar Egypte, Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Katar, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten, Jordanië, Singapore, de Republiek Jemen, Irak, Iran en Angola
- 05 voor de uitvoer naar Ceuta en Melilla, Armenië, Azerbajdzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Litouwen, Estland en Letland
- 06 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 04 en 05
- 07 Hongarije, Polen, Roemenië, de Republieken Kroatië, Slovenië, Bosnië-Herzegovina en Joegoslavië, de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek en Bulgarije
- 08 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 07
- 09 voor uitvoer naar Saoedi-Arabië, Koeweit, Bahrein, Oman, Katar, de Verenigde Arabische Emiraten, de Republiek Jemen en Iran
- 10 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 09
- 11 Armenië, Azerbajdzjan, Georgië, Kazachstan, Kirgizië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Rusland, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, Litouwen, Estland en Letland
- 12 voor de uitvoer naar alle bestemmingen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en de bestemmingen bedoeld onder 11.

(2) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 600/93 VAN DE COMMISSIE**

van 15 maart 1993

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3814/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 29/93 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 572/93<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 29/93 neergelegde regelen en bepalingen op de

gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 12 maart 1993 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 5 van 9. 1. 1993, blz. 14.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 59 van 12. 3. 1993, blz. 22.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 maart 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing (1)
1701 11 10	35,60 (1)
1701 11 90	35,60 (1)
1701 12 10	35,60 (1)
1701 12 90	35,60 (1)
1701 91 00	43,01
1701 99 10	43,01
1701 99 90	43,01 (2)

(1) Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

(2) Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

(3) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

**VERORDENING (EEG) Nr. 601/93 VAN DE COMMISSIE**

van 15 maart 1993

**tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3814/92<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
inzonderheid op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en  
sommige andere produkten van de suikersector vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 448/93 van de  
Commissie<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 448/93 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van

de heffing voor stroop en sommige andere produkten van  
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het  
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's  
moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-  
rentieperiode van 22 februari 1993 geconstateerde repre-  
sentatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in  
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 genoemde produkten, vastgesteld in de  
bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 448/93  
worden gewijzigd overeenkomstig de bedragen aange-  
geven in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 49 van 27. 2. 1993, blz. 35.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 maart 1993 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt <sup>(1)</sup>	Heffing per 100 kg droge stof <sup>(1)</sup>
1702 20 10	0,4301	—
1702 20 90	0,4301	—
1702 30 10	—	54,38
1702 40 10	—	54,38
1702 60 10	—	54,38
1702 60 90	0,4301	—
1702 90 30	—	54,38
1702 90 60	0,4301	—
1702 90 71	0,4301	—
1702 90 90	0,4301	—
2106 90 30	—	54,38
2106 90 59	0,4301	—

<sup>(1)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.



**VERORDENING (EEG) Nr. 602/93 VAN DE COMMISSIE**

van 15 maart 1993

**tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3814/92<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 19, lid 4,Overwegende dat de bij uitvoer in onveranderde vorm  
voor stropen en bepaalde andere produkten van de suiker-  
sector toe te passen restituties vastgesteld zijn door Veror-  
dening (EEG) nr. 449/93<sup>(3)</sup>;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 449/93 genoemde voorschriften, criteria en uitvoe-  
ringsbepalingen op de gegevens, waarover de Commissie  
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft totwijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij  
uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze veror-  
dening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restitutie bij de uitvoer in onveranderde vorm van de  
in artikel 1, lid 1, onder d), f) en g), van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke werd  
vastgesteld in de bijlage van Verordening (EEG) nr.  
449/93 wordt in overeenstemming met de in de bijlage  
van deze verordening opgenomen bedragen gewijzigd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.<sup>(3)</sup> PB nr. L 49 van 27. 2. 1993, blz. 37.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 maart 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat voor stropen en bepaalde andere produkten van de suikersector

Produktcode	Restitutiebedrag
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 40 10 100	36,08 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 60 10 000	36,08 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 90 000	0,3608 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/100 kg droge stof —
1702 90 30 000	36,08 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 000	0,3608 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 90 71 000	0,3608 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1702 90 90 900	0,3608 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
	— ecu/100 kg droge stof —
2106 90 30 000	36,08 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
	— ecu/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 000	0,3608 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op stropen met een zuiverheid van minder dan 85 % (Verordening (EEG) nr. 394/70). Het saccharosegehalte wordt overeenkomstig artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 394/70 vastgesteld.

<sup>(2)</sup> Alleen geldig voor de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1469/77 bedoelde produkten.

<sup>(3)</sup> Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

<sup>(4)</sup> Het basisbedrag is niet van toepassing op het in de bijlage, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 3513/92 bedoelde produkt (PB nr. L 355 van 5. 12. 1992, blz. 12).

NB: Produktcodes en voetnoten: zie Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 252/93 (PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 48).

**VERORDENING (EEG) Nr. 603/93 VAN DE COMMISSIE****van 15 maart 1993****tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3814/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 19, lid 4, tweede alinea,

Overwegende dat de bij uitvoer van witte en ruwe suiker toe te passen restituties vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 491/93 van de Commissie<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 549/93<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 491/93 neergelegde regels op de gegevens waarover de Commissie op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad<sup>(5)</sup> gedefinieerde representatieve

marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3819/92 van de Commissie<sup>(6)</sup>,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81, bedoelde producten, welke niet gedenatureerd zijn, die vastgesteld zijn in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 491/93 worden overeenkomstig de bedragen aangegeven in de gewijzigde bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 16 maart 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 52 van 4. 3. 1993, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 58 van 11. 3. 1993, blz. 10.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 17.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 maart 1993 tot wijziging van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag <sup>(1)</sup>
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	33,19 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	31,70 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	33,19 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	31,70 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3608
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	36,08
1701 99 10 910	36,08
1701 99 10 950	36,08
	— in ecu/1 % de saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3608

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

<sup>(3)</sup> Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

**VERORDENING (EEG) Nr. 604/93 VAN DE COMMISSIE**

van 15 maart 1993

**tot vaststelling, voor Duitsland, van de toepassingsbepalingen voor de bij Verordening (EEG) nr. 129/93 opengestelde verplichte distillatie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1756/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 39, leden 9 en 11,

Overwegende dat in verband met de in het wijn oogstjaar 1992/1993 in Duitsland geproduceerde zeer grote hoeveelheden tafelwijn en wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt, bij Verordening (EEG) nr. 129/93 van de Commissie<sup>(3)</sup> een verplichte distillatie is opengesteld; dat de Raad, om de medewerking van de producenten aan deze distillatie te bevorderen, op verzoek van Duitsland, op grond van artikel 93, lid 2, van het Verdrag, bij beschikking van 13 februari 1993 een machtiging heeft verleend om nationale steun toe te kennen;

Overwegende dat het, wegens de bijzondere structuur van de wijnproductie, en in het bijzonder de verdeling tussen tafelwijn enerzijds en in een bepaald gebied voortgebrachte kwaliteitswijn anderzijds, en gezien de noodzaak om deze maatregel doeltreffend en op evenwichtige wijze toe te passen, dienstig is bijzondere categorieën marktdeelnemers vast te stellen waarvoor deze verplichting geldt; dat onder meer in aanmerking dienen te worden genomen, de producenten met hogere opbrengsten dan die welke door de Duitse autoriteiten zijn vastgesteld op grond van Verordening (EEG) nr. 823/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3896/91<sup>(5)</sup>, alsmede de producenten die in het begin van het wijn oogstjaar over grote hoeveelheden wijn beschikten en daarom zijn ingegaan op de preventieve distillatie die bij Verordening (EEG) nr. 2363/92 van de Commissie<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3192/92<sup>(7)</sup>, is opengesteld en die voor de voornoemde nationale steunregeling in aanmerking komen;

Overwegende dat om technische en administratieve redenen dient te worden bepaald dat de bevoegde autoriteiten zich voor de nauwkeurige omschrijving van de twee categorieën producenten waarvoor de verplichte distillatie geldt, op objectieve criteria dienen te baseren;

Overwegende dat de Duitse tafelwijnproductie grotendeels overeenkomt met die van andere voor de communautaire productie representatieve tafelwijnsorten; dat de aankooprijzen en de steunbedragen dienen te worden vastgesteld voor de andere, in bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 822/87 omschreven soorten tafelwijn waarvoor voor het wijn oogstjaar 1992/1993 bij Verordening (EEG) nr. 1757/92 van de Raad<sup>(8)</sup> een oriëntatieprijs is vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de toepassing in Duitsland van de bij Verordening (EEG) nr. 129/93 opengestelde verplichte distillatie van 310 000 hectoliter tafelwijn, beperken de bevoegde autoriteiten, in afwijking van het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 441/88 van de Commissie<sup>(9)</sup>, de distillatieverplichting tot producenten, met inbegrip van coöperatieve wijnfabrieken en de producentenverenigingen, die

- in het wijn oogstjaar 1992/1993 een hoeveelheid tafelwijn en wijn die tot tafelwijn kan worden verwerkt, hebben geproduceerd die gelijk is aan of groter is dan een bepaalde door de bevoegde autoriteiten vast te stellen minimumhoeveelheid, of
- een contract hebben gesloten in het kader van de preventieve distillatie op grond van Verordening (EEG) nr. 2363/92 en voor wie de nationale steunregeling geldt waartoe bij de beschikking van de Raad van 13 februari 1993 machtiging is verleend.

Van de te distilleren hoeveelheden wordt uiterlijk op 31 maart 1993 aan de betrokken producenten kennis gegeven.

De bevoegde autoriteiten delen uiterlijk op 20 maart 1993 aan de Commissie de bepalingen mede die zij ter uitvoering van dit artikel vaststellen.

*Artikel 2*

Onverminderd artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 822/87 wordt de aankoopprijs van de voor de verplichte distillatie te leveren tafelwijn vastgesteld op:

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 59.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 368 van 31. 12. 1991, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 230 van 13. 8. 1992, blz. 15.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 317 van 31. 10. 1992, blz. 81.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 29.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 45 van 18. 2. 1988, blz. 15.

- 1,43 ecu per % vol en per hectoliter voor tafelwijn van de soort A II;
- 1,63 ecu per % vol en per hectoliter voor tafelwijn van de soort A III;
- 1,02 ecu per % vol en per hectoliter voor tafelwijn van de soort R III.

### Artikel 3

De steun voor de distillateur wordt, in verhouding tot de bij artikel 2 vastgestelde prijzen, voor tafelwijn van de soorten A II, A III en R III vastgesteld:

- a) wanneer het bij de distillatie verkregen produkt aan de omschrijving van neutrale alcohol in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2046/89 van de Raad<sup>(1)</sup> beantwoordt: op respectievelijk 0,92, 1,12 en 0,51 ecu per % vol alcohol en per hectoliter;
- b) wanneer het bij de distillatie verkregen produkt wijn-eau-de-vie is met de bij de nationale bepalingen ter zake vastgestelde kwaliteitskenmerken: op respectievelijk 0,81, 1,01 en 0,40 ecu per % vol alcohol en per hectoliter;
- c) wanneer het bij de distillatie verkregen produkt ruwe alcohol is met een alcoholgehalte van ten minste 52 % vol: op respectievelijk 0,81, 1,01 en 0,40 ecu per % vol alcohol en per hectoliter.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 maart 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

### Artikel 4

1. De door het interventiebureau aan de distillateur te betalen prijs voor het overeenkomstig artikel 39, lid 7, eerste alinea, tweede streepje, van Verordening (EEG) nr. 822/87 geleverde produkt wordt, in verhouding tot de bij artikel 2 van de onderhavige verordening vastgestelde prijzen, voor tafelwijn van de soorten A II, A III en R III vastgesteld op respectievelijk 1,88, 2,08 en 1,47 ecu per % vol alcohol en per hectoliter.

Deze prijzen gelden voor neutrale alcohol die aan de omschrijving in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2046/89 beantwoordt.

2. Voor andere dan de in lid 1 bedoelde alcohol wordt op de in dat lid vastgestelde prijzen 0,11 ecu per % vol alcohol en per hectoliter in mindering gebracht.

### Artikel 5

De steun voor de producent van distillatiewijn wordt, in verhouding tot de bij artikel 2 vastgestelde prijzen, voor tafelwijn van de soorten A II, A III en R III vastgesteld op respectievelijk 0,79, 0,99 en 0,38 ecu per % vol alcohol en per hectoliter.

### Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 202 van 17. 7. 1989, blz. 14.